

**КОНТУРГЛОБАЛ МАРИЦА ИЗТОК 3 АД**

**ДОГОВОР  
ЗА ВЪЗЛАГАНЕ ПОРЪЧКА ЗА ДОСТАВКА**

Днес ..... год., между:

**КОНТУРГЛОБАЛ МАРИЦА ИЗТОК 3 АД**, със седалище и адрес на управление: гр. София, бул. Ситняково № 48, ет.9, регистрирано в Агенция по вписванията, с ЕИК 130020522, Данъчен номер BG130020522, представлявано от Красимир Ненов в качеството му на Изпълнителен директор и Куинто Ди Фердинандо в качеството му на Член на Съвета на директорите, наричано по-нататък в договора **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**,

и

**2. „ФАМ България“ ЕООД**, със седалище и адрес на управление: 1582 София, бул. „Проф. Цветан Лазаров“ № 112, ет.2, тел. 029781228, факс 028890639, ЕИК: 130583848 представлявано от Управителя: Людмил Върбанов, наричана по в качеството му на **нататък ИЗПЪЛНИТЕЛ**, се подписва настоящия договор за следното:

**ОПРЕДЕЛЕНИЯ**

В настоящия договор, освен ако контекстът не изисква друго, представените по-долу думи и изрази имат следното значение:

**"Работен ден"** означава ден (с изключение на събота или неделя или официален празник), в който банките обикновено работят и извършват нормални банкови операции в България.

**"Договор"** – настоящия документ с всички приложения и допълнения.

**"Доставка"** - всички продукти, които следва да бъдат доставени по силата на настоящия договор, съгласно оферта и Протокол от проведено договаряне (Приложение 3);

**"Площадка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ"** означава ТЕЦ "КонтурГлобал Марица изток 3", с. Медникарово, община Гълъбово.

**1. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА**

1.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема да извърши доставка на резервни части за изгребвач на варовик, производство на ФАМ, Германия, съгласно техническа спецификация на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** (Приложение 2) и оферта представена от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и проверена от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** (Приложение 3), срещу договорено възнаграждение съгласно протокол от проведено

**CONTOURGLOBAL MARITZA EAST 3 AD**

**CONTRACT  
FOR PROCUREMENT OF GOODS**

This ....., between:

**1. CONTOURGLOBAL MARITZA EAST 3 AD**, having its seat and registered office address in Sofia city, 48 Sitnyakovo Blvd, 9<sup>th</sup> floor, registered in the Registry Agency under UIC 130020522, Tax number BG 130020522, represented by Krassimir Nenov in his capacity of Executive Director and Quinto Di Ferdinando in his capacity of Member of the Board of Directors, hereinafter referred to as **CONTRACTING AUTHORITY**,

and

**2. FAM Bulgaria EOOD** having seat and registered office at: 1582 Sofia, 112 Prof. Tzvetan Lazarov Blvd., tel. 029781228, fax 028890639, UIC: 130583848, represented by the Manager: Ludmil Varbanov, hereinafter referred to as **CONTRACTOR**, this contract is concluded as follows:

**DEFINITIONS**

In this contract unless the context otherwise requires, the following words and phrases shall have the following meanings:

**"Business Day"** means a day (other than a Saturday or a Sunday or official holiday) on which banks are generally open for the conduct of normal banking business in Bulgaria;

**"Contract"** – this document with all the attachments and appendices;

**"Supply"** - all the products to be delivered under this Contract as per offer and Protocol from negotiations tender (Appendix 3);

**"CONTRACTING AUTHORITY's Site"** shall mean TPP ContourGlobal Maritsa East 3, Village of Mednikarovo, Municipality of Galabovo.

**1. SUBJECT OF THE CONTRACT**

1.1. The **CONTRACTING AUTHORITY** assigns and the **SUPPLIER** accepts to deliver spare parts for limestone side scraper, manufactured by **FAM**, Germany, as per the technical specification announced by the **CONTRACTING AUTHORITY** (Attachment 2) and the offer presented by the **SUPPLIER** and reviewed by the **CONTRACTING AUTHORITY** ( Attachment 3) against consideration

договаряне.

## 2. ЦЕНА. НАЧИН ЗА ПЛАЩАНЕ

2.1. Общата стойност на този договор е 43 956.44 евро /четиридесет и три хиляди деветстотин петдесет и шест евро и четиридесет и четири евроцента/, без ДДС. Цената включва и доставянето на Доставката до Площадката на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ както и всички транспортни разходи, такси, мита и застраховки.

2.2. Единичните цени от финансовото предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ са фиксирани за времето на изпълнение на настоящия договор, не подлежат на промяна.

2.3. Цената за доставката се заплаща до 30 дни след доставка на стоката, представяне на данъчна фактура, сертификат за доставени материали и приемо – предавателен протокол, представени от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и проверени от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

2.4. Всички плащания по този договор ще се извършват с банкови преводи в лева. Разходите в банката на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ са за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, а в банката на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ са за сметка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ. Банковите сметки на страните са:

### НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

SG Експресбанк АД гр. София  
IBAN: BG35 TTBB 9400 1521 0392 96  
BIC: TTBBBG22

### НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

Уникредит Булбанк АД  
IBAN: BG87 UNCR 76301021126113  
BIC: UNCRBGSF

## 3. УСЛОВИЯ И СРОКОВЕ НА ДОСТАВКА

3.1. Стоките ще се доставят по следния начин: наведнъж.

3.2. Стоките ще се доставят на следния адрес: склад на ТЕЦ КонтурГлобал Марица Изток 3, с.Медникарово 6294, община Гълъбово, обл.Стара Загора.

3.3. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ уведомява ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за датата на доставка най-късно един ден преди деня за доставка на следния имейл: [maritsa.procurement@contourglobal.com](mailto:maritsa.procurement@contourglobal.com)

3.4. Стоките се приемат в интервал от 8:30 до 15:00 часа.

## 4. СРОК НА ДОГОВОРА

as per Protocol from negotiations tender.

## 2. PRICES AND PAYMENTS

2.1. The total price of the goods amounts to 43 956.44 euro/forty three thousand nine hundred fifty six euro forty four eurocents /, VAT excluded. The price includes delivery of the Supply to the CONTRACTING AUTHORITY's Site as well as all transportation, customs expenses and fees, and insurances.

2.2. The unit prices from the financial offer of the SUPPLIER are fixed for the term of the present contract and are not subject to change.

2.3. The payment for Supply shall be completed within 30 days from delivery of the goods, receipt of a tax invoice, on the basis of a Certificate for quality, and an acceptance-delivery protocol, presented by the SUPPLIER and verified by the CONTRACTING AUTHORITY.

2.4. All payments according to this contract shall be made through bank transfers in leva. The bank fees at the SUPPLIER's bank are at the SUPPLIER's expense, the bank fees at the CONTRACTING AUTHORITY's bank are at the expense of the CONTRACTING AUTHORITY. The bank accounts of the Parties are:

### CONTRACTING AUTHORITY:

SG Expressbank  
IBAN: BG35 TTBB 9400 1521 0392 95  
BIC: TTBBBG22

### SUPPLIER:

Unicredit Bulbank JSC  
IBAN: BG87 UNCR 76301021126113  
BIC: UNCRBGSF

## 3. CONDITIONS AND TERMS OF DELIVERY

3.1. Goods shall be delivered in the following way: a single delivery.

3.2. Goods shall be delivered to the following address: TPP ContourGlobal Maritsa East 3 warehouse, 6294 Mednikarovo village, Galabovo municipality, Stara Zagora region.

3.3. The Supplier shall notify the CONTRACTING AUTHORITY of the delivery date no later than one day prior to the day of delivery to the following email: [maritsa.procurement@contourglobal.com](mailto:maritsa.procurement@contourglobal.com) .

3.4. Goods shall be received at the time interval between 8:30 and 15:00h.

## 4. TERM OF THE CONTRACT

4.1. Договорът се сключва със срок на изпълнение 16 седмици от датата на сключване на договора.

#### **5. ГАРАНЦИИ ЗА КАЧЕСТВО. РЕКЛАМАЦИИ**

5.1. Стоките, предмет на настоящия договор, са с гаранция от 12 месеца от датата на доставка.

5.2. Рекламации за липси, нарушена опаковка и др. се правят при приемането на стоката от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

5.3. За стоки без гаранционен срок, рекламации за скрити дефекти се правят в 4 дневен срок, но не по-късно от 30 дни от датата на доставката.

5.4. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е длъжен при установяване на количествени несъответствия и/или недостатъци в качеството да свика комисия, в която да участва представител на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, а ако ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не изпрати представител, протокол от установеното се съставя в присъствието на агент по оценяване на съответствието и стокския контрол.

5.5. При доставка на изцяло или отчасти повредени стоки, както и при наличие на явни недостатъци и дефекти, или при доставка на стоки които не съответстват на техническата спецификация, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да върне стоката на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или да иска отстраняване на недостатъците и дефектите за сметка на Изпълнителя.

5.6. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ ще информира писмено ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за всички дефекти, проявили се през гаранционния срок. Всички разходи, свързани с отстраняването на дефектите по време на гаранционния срок ще бъдат за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

#### **6. НЕУСТОЙКИ**

6.1. В случай, че ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ закъснее с приключването на изпълнението в договорения срок, с изключение на случаите на форс мажор, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ дължи неустойка в размер на 0,20 % за всеки ден закъснение, но не повече от 5 % от общата стойност на договора.

Първите 10 (десет) работни дни след датата на доставка са гратисен период, за който не се дължат неустойки.

6.2. При доставка на стоки, неотговарящи на условията на този договор те ще се считат за недоставени, а ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ дължи неустойка в размера, посочен в т.6.1 на този раздел от договора до датата, на която същите бъдат

4.1. The term of the contract is 16 weeks from the date of signing of this contract.

#### **5. WARRANTY PERIOD**

5.1. The goods subject to this contract have 12 month warranty from the date of supply.

5.2. Claims for shortages, damaged packaging, etc. shall be made upon receipt of the goods by the CONTRACTING AUTHORITY.

5.3. For products not covered under warranty, claims for hidden defects shall be made within 5 days but not later than 30 days from the date of delivery.

5.4. Upon establishing a discrepancy in the delivered quantities and/or deficiencies in the quality of the delivered goods, the CONTRACTING AUTHORITY shall set up a committee including a representative from the SUPPLIER, and in case the SUPPLIER does not send a representative, a protocol from the findings shall be signed in the presence of a commodities inspection and conformity assessment agent.

5.5. Upon delivery of damaged goods in whole or in part, as well as in the presence of obvious deficiencies and defects or delivery of goods not conforming to technical specifications, the CONTRACTING AUTHORITY has the right to return the goods to the Supplier or to require removal of deficiencies and defects at the expense of SUPPLIER.

5.6 The CONTRACTING AUTHORITY shall notify in writing the SUPPLIER about all the defects and failures occurring during the warranty period. All costs associated with remedying the defects during the warranty period shall be at the expense of the SUPPLIER.

#### **6. PENALTIES AND LIQUIDATED DAMAGES**

6.1. In case the SUPPLIER does not deliver the goods within the stipulated time (except in the case of Force Majeure), liquidated damages amounting to 0,20 % of the contract price shall be due by the SUPPLIER for each day of delay, but not more than 5 % of the total contract price.

The first 10 (ten) working days after the date of delivery shall be grace period, for which the liquidated damages are waived.

6.2. The SUPPLIER shall be liable to pay liquidated damages in case the delivered goods do not

поправени или заменени с нови, отговарящи на изискванията.

## **7. ПРЕКТАРЯВАНЕ И РАЗВАЛЯНЕ НА ДОГОВОРА**

Действието на настоящият договор се прекратява:

- 7.1. С изтичане на срока на договора;
- 7.2. По взаимно съгласие на страните изразено в писмен вид;

## **8. ОТГОВОРНОСТ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**

8.1. Изпълнителят, независимо от причината, носи отговорност само за недостатъци на доставените изделия, но не и за непреки и/или последващи щети, и в частност, за щети произтичащи от престой на производството и пропуснати ползи.

## **9. ДОПЪЛНИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ**

9.1. Страните потвърждават, че при управлението на дейността си и вътрешните си отношения Възложителят, и Изпълнителят действат като се позовават на принципите, които се съдържат в Антикорупционната Политика за Възложителя – Приложение 4, Кодексът на Поведение за Доставчика – Приложение 5 и Сертификат на доставчика - Закони за Налагане на Санкции – Приложение 5. Страните няма да предприемат действия, които са в нарушение на тези Политики или които биха довели до неспазването им. Страните се споразумяват, че по отношение на услугите, предоставени по който и да било договор, бил той писмен или не, нито страните, нито някой от техните собственици, служители, дъщерни дружества, или доколкото им е известно, посредници или представители, няма да правят, обещава да одобрят направата на предложение за подарък или плащане, включително без ограничение, подялбата или обещанието за подялба на свой хонорар или други средства, които са получили, получават или ще получат по договор с КонтурГлобал, на или в полза на Държавен Служител или член от семейството или близък съдружник на Държавен Служител, пряко или косвено, с цел неправомерно да: (i) повлияе на действие или решение на Държавния Служител в качеството му/й на длъжностно лице; (ii) склони Държавния Служител да извърши или да не предприеме действие в нарушение на своето

conform to the terms of the contract. Those goods shall be considered non-delivered and the SUPPLIER shall pay liquidated damages at the amount stated in sec.6.1 of the contract up to the date on which the same are repaired or replaced with new, complying with the requirements.

## **7. CONTRACT TERMINATION**

This contract is terminated in case of:

- 7.1. terms expiration of the contract;
- 7.2. mutual agreement by both parties, expressed in writing;

## **8. SUPPLIER'S LIABILITY.**

8.1. The supplier, regardless the reason, holds liability only for deficiency of the delivered goods, not for indirect and/or consequential damages and in particular for damages resulting from discontinuation of production activity or loss of benefits.

## **8. SUPPLEMENTARY PROVISIONS**

9.1. The Parties acknowledge that in conducting their business and managing their internal relations, both the Contracting Authority and the Supplier operate by reference to the principles contained in the Contracting Authority's Anticorruption Policy – Appendix 4, the Supplier Code of Conduct – Appendix 5 and Vendor Certificate – Sanctions Laws - Appendix 5 Policies. The Parties shall not engage in any conduct that would constitute a breach of these Policies or would result in a breach of these Policies. The Parties agree that, with respect to the services provided under any agreement, whether written or otherwise, neither it nor any of its principals, employees, affiliates, or to its knowledge, agents or representatives will directly or indirectly, make, promise or authorize the making of any offer, gift or payment of anything of value, including without limitation, the sharing or promise to share its fees or any other funds that it has received, receives or will receive under any agreement with ContourGlobal, to or for the benefit of any Government Official or family member or close business associate of any Government Official, for the purpose of improperly: (i) influencing any act or decision of the Government Official in his or her official capacity; (ii) inducing the Government Official to do or omit to do any act in violation of his or her lawful duty; (iii) securing any improper

служебно задължение; (iii) получи неправомерно по – изгодни условия; или (iv) склони Държавния Служител да използва своето влияние да въздейства върху действие или решение на правителството (всяко едно от гореспоменатите представлява „Забранено плащане“). Всяка страна трябва незабавно да уведоми другата за наличието на каквото и да било Забранено Плащане.

9.2. Изпълнителят декларира, подписвайки настоящия договор, че е запознат с дружествената политика на Възложителя относно несъгласието на същия с евентуално прехвърляне на вземанията по договор за възлагане на обществена поръчка, предвид което всички уведомления отправени към него в тази връзка няма да произведат необходимото действие.

9.3. За всички неуредени въпроси от настоящия договор се прилагат Общите Условия на Възложителя, приложими към договорите за възлагане на обществени поръчки – Приложение № 1.

9.4. Настоящият договор е подписан в два идентични оригинала на български и английски език. В случай на разминавания между английския и българския текст, предимство има българският.

Неразделна част от настоящия договор са:

Приложение № 1 – Общи условия

Приложение № 2 – Техническа Спецификация;

Приложение № 3 – Протокол от договаряне и ценова оферта;

Приложение № 4 – Антикоруptionната политика на Възложителя и Декларация за спазване на антикоруptionната политика;

Приложение № 5 – Кодекс за поведение на доставчика

Приложение № 5 – Сертификат на доставчика - Закони за Налагане на Санкции

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:.....

Красимир Ненов  
Изпълнителен директор

Куинто Ди Фердинандо  
Член на Съвета на директорите

ИЗПЪЛНИТЕЛ:.....

Людмил Варбанов  
Управител



advantage; or (iv) inducing the Government Official to use his or her influence to affect any governmental act or decision (any of the foregoing a "Prohibited Payment"). The Parties shall promptly report to the other any Prohibited Payment.

9.2. By signing this Agreement, the Contractor declares that it is familiar with the company policy of the Contracting Authority on the disagreement with eventual transfer of the takings under contract for awarding a Public procurement, so all notifications addressed at it in this respect will fail to produce the required impact.

9.3. For all issues unresolved in the present contact shall be applied the General Terms and Conditions of the Contracting Authority, applicable to contracts for public procurement – Attachment 1.

9.4. The present contract was signed in two identical originals in Bulgarian and in English language. In the event of conflict between the English and Bulgarian language versions of this agreement, the Bulgarian language version shall prevail.

An integral part of the present contract are:

Appendix 1 - General Terms ;

Appendix 2 – Technical Specification;

Appendix 3 – Negotiation protocol and Price offer;

Appendix 4 – Contracting Authority's Anticorruption Policy and Corrupt practices policy compliance statement;

Appendix 5 – Supplier Code of Conduct

Appendix 5 - Vendor Certificate – Sanctions Laws

CONTRACTING AUTHORITY:.....

Krassimir Nenov  
Executive Director

Quinto Di Ferdinando  
Member of the Board of  
Directors

SUPPLIER:.....

Ludmil Varbanov  
Manager



Проект  
*Project* **КонтурГлобал Марица Изток 3**


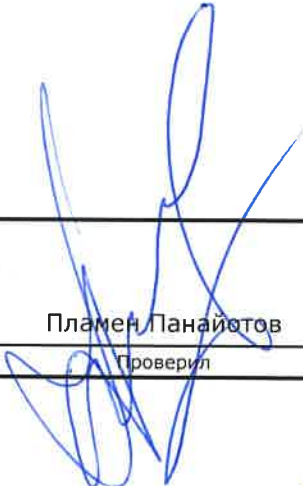
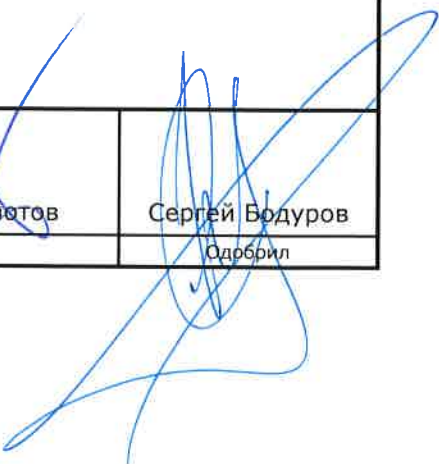
 Код  
*Security Index*


 Име  
*Title* **Доставка на захранващ кабел за изгребвач СОИ**

 Система **НТJ**    Тип документ **РВ**    Дисциплина **&**    Файл **00НТJ55-РВ401-0**  
*System Document Type Discipline*

 REV    Описание на ревизиите / *Description of Revisions*

0    За доставка

0	18.04.17	TR	 Иван Арбалов	 Пламен Панайотов	 Сергей Бодуров
REV	Дата	Обхват	Подготвил	Проверил	Одобрил

	<b>КонтурГлобал Марица изток 3</b>	Документ № 00НТJ55-РВ401-0
	Техническа спецификация	REV. 0      18.04.17 Страница    2      от    3

**1 Предмет на дейност:** Да се достави захранващ кабел за изгребвача в СОИ

**2 Общи характеристики на кабела:**

Кабел NSHTOEU-J 4x95+8x1,5+4x1С

Трябва да бъде точно същия, защото се навива на кабелен барабан и не може да се различава нито по сечение, нито по диаметър.

**3 Количествена сметка:**

Доставка на 90 метра или на минимално възможната дължина.

**4 Място на доставка**

ТЕЦ КонтурГлобал Марица Изток 3 АД се намира на приблизително 60 км югоизточно от гр. Стара Загора, 10 км югоизточно от гр. Гълъбово и 2 км северно от с. Медникарово, община Гълъбово, област Стара Загора, близо до открит рудник Трояново 3.

GPS: N-42.143321 и E-26.000856


Стоките се доставят до склад, който се намира на територията на ТЕЦ КонтурГлобал Марица Изток 3.

**5 Достъп до ТЕЦ Контурглобал Марица Изток 3**

Работно време с доставчици на стоки в склад е всеки работен ден от Понеделник до Петък от 8:30 до 15:00 часа. Доставчиците трябва да следват следните правила при доставка на стоки:

- 5.1 При доставка на писма, пакети или малки по обем стоки, лицето приносител на стоката, срещу представяне на лична карта на главен портал получава временен пропуск, чрез който може да влезе на територията на централата и да предаде стоката на получателя или в склада, придружаван от представител на Възложителя.
- 5.2 При доставка на стоки в склад разрешение за достъп се получава по следния начин: Доставчикът на стоки представя на товарен портал на входа на електроцентралата, копие от поръчка за доставка или други документи, удостоверяващи, че стоките се доставят съгласно договор или поръчка на КонтурГлобал Марица Изток 3 или КонтурГлобал Оперейшънс България. Изготвя се пропуск от охранител на товарен портал, който се подписва от ръководител на отдел Здраве, Безопасност и Сигурност.
- 5.3 МПС с неизмити гуми или с неукрепени товари не се допускат на територията на централата.
- 5.4 При товаро-разтоварните работи доставчикът задължително да ползва ЛПС които са задължителни за работа на територията на ТЕЦ-а – каска, защитни обувки и подходящо работно облекло.
- 5.5 Водачите на МПС, превозващи летливи или разпръскващи се материали, са длъжни да поставят покривала върху каросериите на МПС.
- 5.6 Водачите на МПС на територията на централата, трябва да се движат, спират и паркират така, че по никакъв начин да не пречат на движението на другите МПС/пожарна линейка, служебни автомобили/ или хора.
- 5.7 След доставяне на стоката в склад, доставчикът трябва незабавно да напусне територията на централата.
- 5.8 Абсолютно се забранява внасянето на алкохол/включително и бира/, наркотици или други психотропни вещества, както и достъпа на територията на централата на лица употребили такива вещества.
- 5.9 Абсолютно се забранява внасянето на огнестрелно, газово и хладно оръжие, взривоопасни материали и взривно монтажни пистолети.



	<b>КонтурГлобал Марица изток 3</b>	Документ № 00НТJ55-РВ401-0
	Техническа спецификация	REV. 0      18.04.17 Страница    3      от      3

## 6 Опаковане, пакетиране и комплектоване

Заводът производител на стоките извършва опаковане, етикетиране, пакетиране или комплектуване на стоките съгласно изискванията и правилата за безопасно транспортиране и съхраняване въз основа на техните физико-химични свойства.

Целта на етикетирането на стоките е да гарантира, че потребителите имат достъп до пълната информация за съдържанието и състава на продукта, за да защити здравето и интересите им. Друга информация може да предоставя подробности за конкретен аспект на продукта, като например неговия произход или начин за производство. Някои химични продукти, също са обект на конкретни регламенти. Етикетирането трябва също да съдържа конкретна информация, за да гарантира безопасната им употреба и да позволи на потребителите да упражнят реалния си избор. Освен това при опаковането на продукти трябва да се спазват критериите за производство, за да се избегне замърсяването им или повреда при транспортиране. Защитните опаковки предпазват чувствителните към удари и вибрации изделия по време на манипулиране, складиране и транспорт, като възстановяват формата си за поемане на поредните механични въздействия. Съществуват различни материали и методи за осигуряване на тази защита, които трябва да се преценяват преди дистрибуцията на чувствителните изделия.

Ако има изисквания на Възложителя за опаковането, пакетирането и комплектуването и транспортирането на стоките, се описва подробно.

## 7 Приемане на стоките в склада

При доставка на стоки доставчика е длъжен за уведоми за датата и часа на доставката един ден преди датата на доставка в склад, с цел да бъде организирана необходимата техника за товаро-разтоварни дейности на стоките.

Материално отговорното лице от склад удостоверява чрез поставяне на печат на товарителницата или на приемно-предавателния протокол получаването на материалите, след което уведомява с изпращане на е-мейл екипа на отдел поддръжка. До края на следващия работен ден техническото лице, отговорник за приемане на стоката, трябва да извърши технически контрол на доставената стока/материал/ и да подпише приемно-предавателен протокол за приемане на стоките. Същевременно попълва в протокола информация за технически контрол. След това стоката се поставя на определено мястото в склада, а фактурата и приемно предавателния протокол се предават в счетоводството.

В случай, че стоката не съответства на изискванията от техническата спецификация или на зададените в заявката параметри, или има констатирана повреда, описана в протокола за технически контрол, тези стоки се връщат на доставчика и стоката не се приема в склад. Доставчика е длъжен да замени стоката с исправна.

## 8 Протоколи и референтни документи

Стоките се придружават от следните документи: приемно-предавателен протокол, сертификат за качество от завода производител, гаранционна карта, указания за употреба от завода производител, товарителница и опаковъчен лист за предаване на стоки или други.

**! Всички документи да са на български език !**



Наименование на участника: ФАМ България ЕООД  
Седалище по регистрация: гр.София 1582, ,бул.,Проф.Цветан Лазаров“№ 112,ет.2  
Банка : Уникредит Булбанк АД , ВИС код: UNCRBGSF  
IBAN Лева: BG87 UNCR 7630 1021 1261 13  
IBAN Евро: BG31 UNCR 7630 1421 1261 18  
ЕИК: 130583848  
Точен адрес за кореспонденция: гр. София 1582, бул. „Проф. Цветан Лазаров“ № 112, ет.2  
Телефонен номер: 02/978 12 28  
Факс номер: 02/889 06 39  
Лице за връзка: Людмил Върбанов  
E-mail: [lkv.fam@techno-link.com](mailto:lkv.fam@techno-link.com)

До  
КонтурГлобал Марица Изток 3 АД  
адрес: с.Медникарово 6294  
обл. Стара Загора  
О-л ОП и Снабдяване

## ОФЕРТА

за участие в обществена поръчка

Уважаеми господа,

Представяме Ви нашата оферта за участие в обявената от Вас процедура на пряко договаряне по ЗОП с предмет „Доставка на резервни части за изгревач на варовик, производство на ФАМ, Германия“, реф. № 91-182-17

Нашето предложение, в съответствие с Вашите изисквания, се състои от:

1. Техническо предложение, което включва:
  - 1.1. Предложение за изпълнение на поръчката, техническо описание на стоката, срок на доставка, гаранционен срок и гаранционни условия
  - 1.2. Декларация за съгласие с клаузите на приложения проект на договор
  - 1.3. Декларация за срока на валидност на офертата
  - 1.4. Декларация за липса на обстоятелства по чл. 54, ал.1, т.7 от ЗОП.
  - 1.5. Писмо за изключително представителство от ФАМ Фьордеранлаген унд Баумашинен ГмбХ и Сертификат ISO 9001 на ФАМ Фьордеранлаген унд Баумашинен ГмбХ

2. Ценово предложение.

Дата: 28.06.2017 г.

  
Людмил Върбанов  
(Управител)



ФАМ БЪЛГАРИЯ ЕООД

Оферта № ФАМ-Бг 19132064

**ПРИЛОЖЕНИЕ №1 към ЦЕНОВА ОФЕРТА**

за участие в процедура на пряко договаряне по ЗОП с предмет

„Доставка на резервни части за изгребвач на варовик, производство на ФАМ, Германия”, реф. № 91-182-17

Позиция №.	ФАМ Каталоген №.	Описание	Количество	Марка	Единична цена евро/м	Обща цена евро	Срок доставка (в седмици)
1	20045075 (РЧ)	Кабел тип NSHТOЕU-J.4x95+2(2x1)C+2(4x1,5)	300	Метър	145,26	43 578,00	16
2		Транспортни разходи				1 250,00	
		<b>ОБЩО</b>				<b>44 828,00</b>	

**ОБЩА ЦЕНА НА ПОРЪЧКАТА без ДДС: 44 828,00 евро (четиридесет и четири хиляди осемстотин двадесет и осем евро)**

ДАТА: 28.06.2017

Людмил Върбанов

(Управител)



**ЦЕНОВА ОФЕРТА**

за участие в процедура на пряко договаряне по ЗОП с предмет  
„Доставка на резервни части за изгребвач на варовик, производство на ФАМ, Германия”,  
реф. № 91-182-17

**ДО:** „КонтурГлобал Марица Изток 3 ” АД, 6294 с. Медникарово

**ОТ:** „ФАМ България” ЕООД, 1582 гр.София, бул.”Проф. Цветан Лазаров” №112

**УВАЖАЕМИ ГОСПОДА,**

Във връзка с обявената от Вас процедура на пряко договаряне с посочения по-горе предмет на поръчката, Ви представяме нашата ценова оферта, както следва:

**1. ЦЕНА И УСЛОВИЯ НА ДОСТАВКА**

Посочените в нашата Техническа оферта изделия по предмета на поръчката предлагаме да доставим в съответствие с ценовите условия на Приложение №1 към настоящата Ценова оферта. Цените се разбират доставено до Ваш склад в с. Медникарово, област Стара Загора (DAP - Медникарово), съгласно ИНКОТЕРМС 2010.

Общата цена на нашата оферта, включваща всички разходи за изпълнение предмета на процедурата в съответствие с поставените условия, възлиза на: **44 828,00 евро** (четиредесет и четири хиляди осемстотин двадесет и осем евро) без ДДС.

Цената е валидна само при покупка на цялото количество и при еднократна доставка.

**2. НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ**

Предлаганият от нас начин на плащане е, както следва:

100% от общата цена след доставка, платими в срок от 30 дни след подписване на приемо-предавателен протокол и предаване на фактура.

Плащането се извършва в евро или в лева по фиксирания курс на БНБ в деня на извършване на превода.

**3. СРОК ДОСТАВКА**

Срокът на доставка е указан в Приложение № 1 към настоящото ценово предложение и започва да тече от датата на подписване на договор за доставка или получаване на твърда поръчка.

#### 4. ДРУГИ УСЛОВИЯ

##### 4.1. Отговорност

Кандидатът, ФАМ България ЕООД, носи отговорност, без оглед на причините, само за щети по самите доставени изделия, но не и за непреки и/или последващи щети, както и, за щети, произтичащи от спиране на производството и пропуснатата печалба.

##### 4.2. Право на собственост

Кандидатът си запазва правото на собственост върху стоката, която трябва да бъде доставена, до изпълнението на всички задължения от страна на Клиента, произтичащи от бъдещия договор за доставка.

Преди окончателното изпълнение на всички задължения от страна на Клиента, произтичащи от бъдещия договор за доставка, Клиентът няма право да залага стоката, предмет на доставка, като обезпечение срещу дълг, както и да я преотстъпва като обезпечение за други цели.

Рискът от случайно погиване на стоката и/или влошаване на нейните качества носи, за времето, през което е в сила тази клауза, купувачът.

##### 4.3. Неустойки при закъснение на доставката

В случай, че Кандидатът закъснее с доставката съгласно договорения срок, Кандидатът дължи неустойка в размер на 0,20% за всеки ден закъснение, но не повече от 5% от общата стойност на договорената цена за закъснялата стока. Първите 10 (десет) работни дни след датата на доставка са гратисен период, за който не се дължат неустойки.

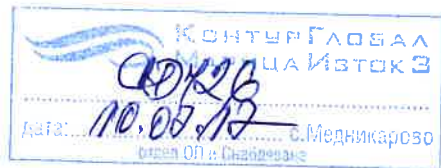
Настоящата оферта е валидна до 30.09.2017г.

Дата: 28.06.2017  
гр.София

Людмил Върбанов

(управител)





ДО  
„ФАМ България“ ЕООД  
гр. София

**относно:** Проведена обществена поръчка на пряко договаряне с „Доставка на резервни части за изгребвач на варовик, производство на ФАМ, Германия“, реф.№ 91-182-17

Уважаеми господин Управител,

Във връзка с участието Ви в процедура „Доставка на резервни части за изгребвач на варовик, производство на ФАМ, Германия“, реф.№ 91-182-17, Ви каним за сключване на договор.

С уважение:  
Изпълнителен Директор:

\_\_\_\_\_  
/Красимир Ненов/



РЕШЕНИЕ

№ 295, 10.07. .2017г.

За класиране на кандидатите и обявяване на изпълнител на обществена поръчка

На основание чл.108 и чл. 109 от Закона за обществени поръчки и отразени резултати в доклад от 07.07. 2017 год. на комисия, назначена с Решение №292/29.06.2017г. и във връзка за разглеждане и оценка на предложението в процедура на пряко договаряне с предмет „Доставка на резервни части за изгребвач на варовик, производство на ФАМ, Германия“ реф.№ 91-182-17

ОПРЕДЕЛЯМ:

фирма „ФАМ България“ ЕООД, гр. София за изпълнител на обществена поръчка с предмет „Доставка на резервни части за изгребвач на варовик, производство на ФАМ, Германия“ на обща стойност 43 956,44 евро Евро без ДДС.

Настоящата заповед да се доведе до знанието на всички заинтересовани лица.

Орган, който отговаря за процедурите по обжалване: Комисия за защита на конкуренцията

Срок за подаване на жалби: 10-дневен срок от уведомлението

(съгласно чл. 197 ал.1 т.7 от ЗОП)

Изпълнителен Директор:

/Красимир Ненов/





## ДОКЛАД

До Изп.Директор  
на КонтурГлобал Марица изток 3 АД

Относно: „Доставка на резервни части за изгребвач на варовик, производство на ФАМ, Германия“ реф.№ 91-182-17

На основание чл.67, ал.2 и чл.67, ал.6 от ПП на ЗОП във връзка с чл.182, ал.5 от ЗОП и в съответствие с изискванията на Възложителя, се проведе договаряне с поканеният участник в процедурата - „ФАМ България“ ЕООД, гр. София.

На 29.06.17г., се събра комисия в състав:

**ПРЕДСЕДАТЕЛ:** Сергей Бодуров – Заместник Директор „Ремонт“

**ЧЛЕНОВЕ:**

1. Николина Динева – Адвокат
2. Пламен Панайотов – Ръководител отдел „Ремонтно Планиране“
3. Иван Арбалов – Старши специалист „Ремонтно Планиране“
4. Емил Тончев – Специалист „Обществени поръчки и снабдяване“

за да разгледа представената оферта за „Доставка на резервни части за изгребвач на варовик, производство на ФАМ, Германия“, реф.№ 91-182-17. Комисията проведе диалог с поканеният кандидат. Направените предложения и постигнатите договорености с Кандидата са отразени в отделен протокол, подписан от членовете на комисията и от кандидата.

В резултат на проведените преговори комисията предлага на Изпълнителния Директор да бъде сключен договор за „Доставка на резервни части за изгребвач на варовик, производство на ФАМ, Германия“ с фирма „ФАМ България“ ЕООД, гр. София на обща стойност 43 956,44 евро без ДДС, франко склада на КонтурГлобал Марица Изток 3 АД, с.Медникарово, със срок на доставка до 16 седмици от датата на сключване на договора.

Председател: \_\_\_\_\_

/ Сергей Бодуров /

Членове на комисията:

1 \_\_\_\_\_

/ Николина Динева /

3 \_\_\_\_\_

/ Иван Арбалов /

2 \_\_\_\_\_

/ Пламен Панайотов /

4 \_\_\_\_\_

/ Емил Тончев /

ПРОТОКОЛ

Относно: „Доставка на резервни части за изгребвач на варовик, производство на ФАМ, Германия“,  
реф.№ 91-182-17

Днес, 29.06.17г., се събра комисия, назначена с решение №292/29.06.2017г. в състав:

ПРЕДСЕДАТЕЛ: Сергей Бодуров – Заместник Директор „Ремонт“

ЧЛЕНОВЕ:

1. Николина Динева – Адвокат
2. Пламен Панайотов – Ръководител отдел „Ремонтно Планиране“
3. Иван Арбалов – Старши специалист „Ремонтно Планиране“
4. Емил Тончев – Специалист „Обществени поръчки и снабдяване“

за да разгледа представена оферта за „Доставка на резервни части за изгребвач на варовик, производство на ФАМ, Германия“ на фирма „ФАМ България“ ЕООД, гр. София.

Представената оферта отговаря на всички изисквания на Възложителя.

Обща стойност на предложението: **44 828,00 евро**

Договорена стойност: **43 956,44 евро**

Срок за изпълнение: **16 седмици**

Гаранционен срок: **12 месеца от дата на доставка**

Начин на плащане: **до 30 дни след доставка**

Председател: \_\_\_\_\_  
/ Сергей Бодуров /

Членове на комисията:

1 \_\_\_\_\_  
/Николина Динева/

3 \_\_\_\_\_  
/Иван Арбалов /

2 \_\_\_\_\_  
/Пламен Панайотов/

4 \_\_\_\_\_  
/Емил Тончев/

Представител на участника: \_\_\_\_\_  
**Иван Вурганов**